

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d'installation
Benutzerhandbuch & Installationshandbuch
Manuale dell'utente e manuale di installazione
Gebruikershandleiding en installatiehandleiding
Manual de instrucciones y de instalación
Ägar- & installationshandbok
Instrukcja obsługi i instalacji
Εγχειρίδιο Λειτουργίας & Εγκατάστασης

FZ502E

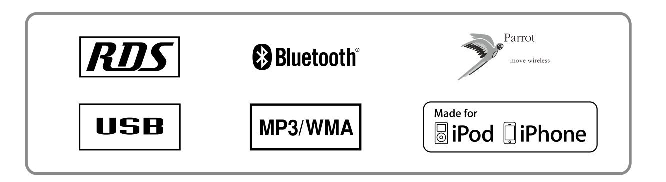
Bluetooth® USB/MP3/WMA DIGITAL MEDIA RECEIVER
LECTEUR MÉDIA NUMÉRIQUE Bluetooth® USB/MP3/WMA
Bluetooth® USB/MP3/WMA-DIGITAL-MEDIA-RECEIVER
RICEVITORE DIGITALE MULTI-MEDIALE Bluetooth® USB/MP3/WMA
Bluetooth® USB/MP3/WMA DIGITALE MEDIA-RECEIVER
RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES Bluetooth® USB/MP3/WMA
Bluetooth® USB/MP3/WMA DIGITAL MEDIA RECEIVER
CYFROWY ODTWARZACZ MULTIMEDIALNY Bluetooth® USB/MP3/WMA
ΔΕΚΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΜΕΣΩΝ Bluetooth® USB/MP3/WMA

Inhalt

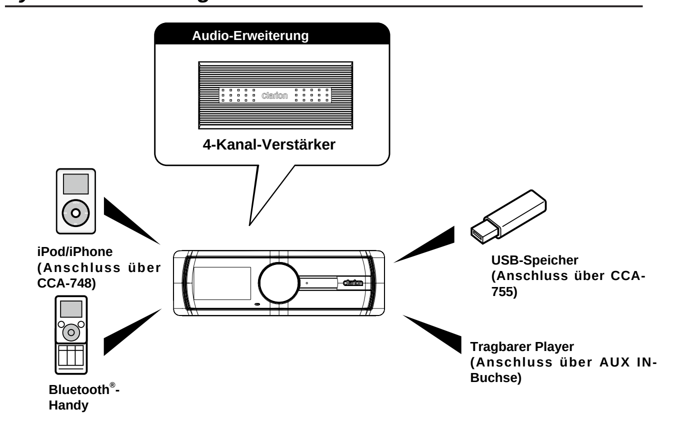
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses **Clarion**-Produkt entschieden haben.
- Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.
- Bitte machen Sie sich gründlich mit dem Inhalt der beiliegenden Garantiekarte vertraut, und bewahren Sie diese anschließend gemeinsam mit diesem Handbuch an einem sicheren Platz auf.

1. MERKMALE

- ***Integrierte Parrot Bluetooth®-Freisprechfunktion (HFP) und Audio-Streaming (A2DP & AVRCP)***
- ***Kompatibel mit iPod® / iPhone® über USB***
- ***4-Kanal-Cinchausgang mit Hoch-/Tiefpassfilter und BEAT-EQ mit parametrischem 3-Band-Equalizer***



Systemerweiterung



Hinweis:
- *Die außerhalb der Rahmen angeführten Artikel sind handelsübliche und überall erhältliche Produkte.*
- *CCA-748 und CCA-755: Separat erhältlich.*

Deutsch

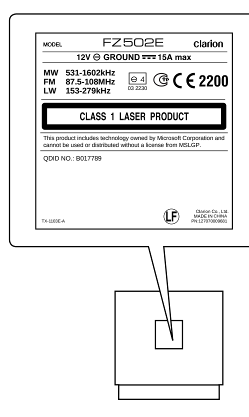
2. VORSICHTSHINWEISE

⚠ WARNUNG

Während der Fahrt darf der Fahrer aus Sicherheitsgründen keine Eingaben am Gerät vornehmen. Außerdem sollte die Lautstärke während der Fahrt auf ein Maß beschränkt werden, bei dem Umgebungsgeräusche noch gut wahrgenommen werden können.

Deutsch

1. Wenn das Fahrzeug bei heißem oder kaltem Wetter lange Zeit abgestellt war, warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, bis die Innenraumtemperatur einen normalen Wert angenommen hat.
2. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, bauen Sie das Gerät nicht auseinander und schmieren Sie die rotierenden Teile nicht.



About the Registered Marks,etc.

1. "Made for iPod", and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
   Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
   iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

2. The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Clarion Co.,Ltd. is under license.
   Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Bedienkonsole / Allgemeines

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, um eine lange Lebensdauer des Geräts zu erzielen.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten aus Getränkebehältern, von Regenschirmen usw. auf das Gerät gelangen. Diese könnten die internen Schaltungen beschädigen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor. Das kann zu Beschädigungen führen.
- Achten Sie darauf, das Display nicht mit glühenden Zigaretten zu berühren. Dadurch kann das Gehäuse beschädigt oder verformt werden.
- Wenn ein Problem auftritt, lassen Sie das Gerät bei dem Händler überprüfen, bei dem Sie es gekauft haben.

Reinigung des Gehäuses

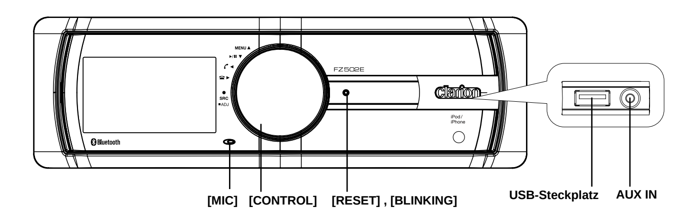
- Wischen Sie eventuell vorhandenen Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch vorsichtig ab.
- Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen etwas in Wasser aufgelösten Neutralreiniger mit einem weichen Tuch und wischen Sie den Schmutz vorsichtig ab; wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie kein Benzol, keinen Verdünner, Autoreiniger usw., da diese Substanzen das Gehäuse beschädigen oder den Lack abblättern lassen können. Ebenso können durch langen Kontakt von Gummi- oder Kunststoffteilen mit dem Gehäuse Flecken entstehen.

USB-Anschluss

- Ein eingesteckter USB-Memory-Stick kann aus dem Anschluss ragen und während der Fahrt ein Verletzungsrisiko darstellen. Verbinden Sie einen anzuschließenden USB-Memory-Stick bitte über ein USB-Verlängerungskabel (CCA-755).
- USB-Memory-Sticks müssen als „USB Mass Storage Class" erkennbar sein, damit sie ordnungsgemäß arbeiten. Manche Modelle funktionieren möglicherweise nicht einwandfrei.
  Clarion kann unter keinen Umständen für den Verlust oder die Beschädigung von gespeicherten Daten haftbar gemacht werden.
  Bei Verwendung eines USB-Memory-Stick empfehlen wir, dass Sie dort aufgezeichnete Daten vor Gebrauch mit diesem Gerät auf einem PC sichern.
- In den folgenden Fällen können beim Gebrauch eines USB-Memory-Sticks Dateien korrumpiert werden: Wenn der USB-Memory-Stick abgetrennt oder das Gerät ausgeschaltet wird, während gerade ein Daten-Lesevorgang durchgeführt wird.
  Bei Einwirkung von statischer Elektrizität oder elektrischem Rauschen.
  Trennen Sie den USB-Memory-Stick ab, wenn nicht auf ihn zugegriffen wird.
- Eine Verbindung mit einem PC wird nicht gewährleistet.

3. BEDIENELEMENTE

Bedienfeld



Bezeichnung der Bedienelemente

[CONTROL]-Knopf
- Einschalten (drücken)
- Ausschalten (lange Betätigung -> drehen und „**POWER OFF**“ wählen -> drücken)
- Lautstärke regeln (drehen)
- Audioquelle umschalten (drücken)
- Suche vorige(r)/nächste(r) (drücken - nach links/rechts)
- Frequenzbereich auswählen (drücken - nach oben) (1 Sek.)

- **BT**-Modus – Wählen / Anruf entgegennehmen / Transfer - Call / Wahlwiederholung (langer Betätigung)
- **RADIO**-Modus – PTY-Auswahl
- **AUX**-Modus – Keine Funktion
- **USB**-Modus – Suchfunktion
- **iPod**-Modus – iPod-Menü

[MIC]-Öffnung
- Internes Mikrofon

Fernbedienung (RCX004)

[SRC]-Taste
- Audioquelle umschalten

[⏮ , ⏭]-Tasten
- Festsender aufwärts/abwärts
- Voriger / nächster Titel
- Suche (lange Betätigung)

[SCN/PS/AS]-Taste
- Anspielwiedergabe / Festsender-Anspielung
- Automatische Senderspeicherung (lange Betätigung)

[BAND/TOP]-Taste
- Frequenzbereich auswählen
- Sprung zum ersten Titel (lange Betätigung)

[▲ , ▼]-Tasten
- Lautstärke höher/niedriger

[▶/❚❚]-Taste
- Wiedergabe / Pause

[TA]-Taste
- Verkehrsdurchsage

[DISP]-Taste
- Display umschalten

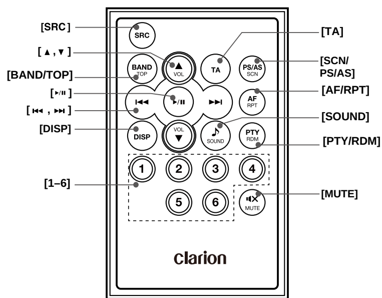
[PTY/RDM]-Taste
- Programmtyp
- Zufallswiedergabe

[AF/RPT]-Taste
- Alternativfrequenz
- Wiederholwiedergabe

[MUTE]-Taste
- Lautstärke dämpfen

[1–6]-Tasten
- **[1]**-Taste: Festsender 1
- **[2]**-Taste: Festsender 2
- **[3]**-Taste: Festsender 3
- **[4]**-Taste: Festsender 4
- **[5]**-Taste: Festsender 5
- **[6]**-Taste: Festsender 6

[SOUND]-Taste
- Klangeffekteinstellung

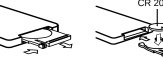


Hinweise zum Gebrauch der Fernbedienung

Auswechseln der Lithiumbatterie der Fernbedienung

Wenn die Reichweite der Kartenfernbedienung sich verringert oder die Fernbedienung nicht mehr funktioniert, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue Lithiumbatterie. Achten Sie darauf, dass die Batterie mit korrekt ausgerichteten Polen eingelegt wird.

1. Drücken Sie die Sperre und ziehen Sie dabei den Batteriehalter heraus.
2. Legen Sie die Knopfzelle mit der Kennzeichnung (+) nach oben weisend ein. Führen Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung.



Deutsch

4. BEDIENUNG

Grundlegende Bedienungsvorgänge

Hinweis:
- Beziehen Sie sich beim Lesen dieses Kapitels auf die Diagramme im Kapitel „3. BEDIENELEMENTE“.

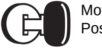
⚠ VORSICHT

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann das Starten und Stoppen des Motors bei maximaler Lautstärkeeinstellung das Gehör schädigen.
Achten Sie immer auf eine angemessene Lautstärkeeinstellung.

Ein- und Ausschalten

Hinweise:
- Starten Sie den Motor, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Seien Sie vorsichtig mit einer Benutzung dieses Gerät bei stehendem Motor. Wenn die Fahrzeugbatterie zu stark entladen wird, kann es unmöglich sein, den Motor zu starten, und die Lebensdauer der Batterie kann sich verkürzen.

1. Starten Sie den Motor. Die Beleuchtung der Ein-/Ausschalttaste (Knopf) am Gerät leuchtet auf.



Motor EIN Position

2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole, um das Gerät aus dem Standby-Modus einzuschalten. Das Gerät kehrt nach dem Einschalten in den letzten Betriebszustand zurück.
3. Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole gedrückt (lange Betätigung in der Mitte) und drehen Sie den **[CONTROL]**-Knopf, um POWER OFF zu wählen, und drücken Sie dann den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole, um das Gerät auszuschalten.

Tonstummschaltung

Mit der **[MUTE]**-Taste an der Fernbedienung können Sie die Lautstärke des Geräts augenblicklich dämpfen.

Hinweis:
Zum Aufheben der Tonstummschaltung wiederholen Sie die obige Bedienung oder verändern die Lautstärkeeinstellung.

CT (Clock Time/Uhrzeit)-Anzeige

- Die angezeigte Uhrzeit beruht auf den CT(Clock Time)-Daten aus dem RDS-Signal.

Lautstärkeeinstellung

Drehen Sie den [**CONTROL**]-knopf auf der Frontplatte oder drücken Sie die [▲] oder [▼]-Taste auf der Fernbedienung.
Der Einstellbereich für die Lautstärke geht von 0 bis 40.

⚠ VORSICHT

Die Lautstärke sollte während der Fahrt auf ein Maß beschränkt werden, bei dem Umgebungsgeräusche noch gut wahrgenommen werden können.

Auswahl der Wiedergabequelle

Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole wiederholt, um die gewünschte Wiedergabequelle auszuwählen.

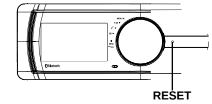
Hinweise:
- Bei der Auswahl der Wiedergabequelle wird auch der Betriebszustand festgelegt, z.B. **RADIO**-Modus und **AUX**-Modus usw.

Anzeigen der Systemzeit

Drücken Sie die **[DISP]**-Taste an der Fernbedienung, um die Displayinformation zwischen Systemzeit und Wiedergabequelle umzuschalten.

RESET

Hinweis:
* Beim Drücken der **[RESET]**-taste werden gespeicherte Frequenzen von Radiosendern, Namen usw. gelöscht.



* Sie haben eingegeben “**CODE**” wird nicht gelöscht.

Hauptmenü

Halten Sie in einem beliebigen Modus den [**CONTROL**]-Knopf gedrückt (lange Betätigung in der Mitte) und drehen Sie den [**CONTROL**]-Knopf, um ADJUST zu wählen, und drücken Sie dann den [**CONTROL**]-Knopf, um das Hauptmenü aufzurufen.
Drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf (links / rechts) zur Auswahl von Optionen und drehen Sie dann zur Einstellung am [**CONTROL**]-Knopf.

TA: ON/OFF
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um TA ON oder OFF zu wählen.
• ON:
Die Anzeige „**TA**“ erscheint im Display, und die TA-Funktion ist eingeschaltet.
• OFF:
Die Anzeige „**TA**“ verschwindet vom Display, und die TA-Funktion ist ausgeschaltet.

AF: ON/OFF (RADIO-Modus)
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um AF ON oder OFF zu wählen.
• ON:
Die Anzeige **„AF“** erscheint im Display, und die AF-Funktion ist eingeschaltet.
• OFF:
Die Anzeige **„AF“** verschwindet vom Display, und die AF-Funktion ist ausgeschaltet.

REG: ON/OFF (RADIO-Modus AF ein)
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um REG ON oder OFF zu wählen.
• ON:
Die Anzeige **„REG“** erscheint im Display, und die Regionalprogramm-Funktion ist eingeschaltet.
• OFF:
Die Anzeige **„REG“** verschwindet vom Display, und die Regionalprogramm-Funktion ist ausgeschaltet.

DX/LO (RADIO-Modus)
Drehen Sie im **RADIO**-Modus am **[CONTROL]**-Knopf, um Lokalsender oder Fernsender zu wählen.
- **LO**: Es werden nur starke Sender empfangen.
- **DX**: Es werden starke und schwache Sender empfangen.

PTY (Programmtyp) MODE (RADIO-Modus)
Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf, wählen Sie durch Drehen am **[CONTROL]**-Knopf den Programmtyp und drücken Sie dann den **[CONTROL]**-Knopf, um den Suchlauf zu starten.
Programmtyp: NEWS -> AFFAIRS -> INFO -> SPORT -> EDUCATE -> DRAMA -> CULTURE -> SCIENCE -> VARIED -> POP M -> ROCK M -> EASY M -> LIGHT M -> CLASSICS -> OTHER M -> WEATHER -> FINANCE -> CHILDREN ->SOCIAL -> RELIGION -> PHONE IN -> TRAVEL -> LEISURE -> JAZZ ->COUNTRY -> NATION M -> OLDIES -> FOLK M -> DOCUMENT -> TEST ->ALARM

CALL LIST (BT mode)
Drehen Sie den [**CONTROL**] - Knopf zur Auswahl:
- DIAL NUMBER (Nummer wählen)
- DIALED CALL (gewählter Nummern)
- MISSED CAL
- RECEIVED CALL (Anruf erhalten)
- USER PHONEBOOK (USER TELEFONBUCH)

und drücken Sie [**CONTROL**] - Knopf zur Bestätigung.

PCH MEMO (RADIO-Modus)
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um PCH 1 / PCH 2 / PCH 3 / PCH 4 / PCH 5 oder PCH 6 zu wählen, und halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf dann gedrückt (lange Betätigung in der Mitte), um den Sender im betreffenden Speicherplatz festzuhalten.

AUX SENS (AUX-Modus)
Drehen Sie im **AUX**-Modus am **[CONTROL]**-Knopf, um als AUX-Eingangsempfindlichkeit LOW, MID oder HIGH zu wählen.

SELECT (BT-Modus)
Dieses “**SELECT(AUSWAHL)**”-Menü dient zum automatischen Paaren durch Auswählen

Hauptmenü

eines registrierten Handys.
Drei Handys können in diesem Gerät registriert werden. Die Handys werden in der Reihenfolge ihrer Paarung im Gerät registriert. Das Gerät kann bis zu drei Handys gespeichert halten. Ein viertes Handy lässt sich nicht mehr registrieren. Wenn Sie ein viertes Handy registrieren möchten, löschen Sie bitte ein nicht mehr benötigtes Handy über das “**DELETE(LÖSCHEN)**”-Menü.

1. Drehen Sie am [**CONTROL**]-knopf, um den Namen des gepaarten Handys aus der Paarungsliste zu wählen.
2. Drücken und halten Sie den [**CONTROL**]-knopf zur Bestätigung.

DELETE (BT-Modus)
1. Drehen Sie am [**CONTROL**]-knopf, um den Namen des gepaarten Handys aus der Paarungsliste zu wählen.
2. Drücken und halten Sie den [**CONTROL**]-knopf zur Bestätigung.

DISCON (BT-Modus)
Zum Trennen des gegenwärtig verbundenen Handys.
1. Drehen Sie am [**CONTROL**]-knopf. um das gegenwärtig verbundene Handy anzuzeigen.
2. Drücken und halten Sie den [**CONTROL**]-knopf zum Trennen.

MIC GAIN (BT-Modus)
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um die Mikrofonverstärkung zu wählen: -5,-4,-3,-2,-1,0,1,2,3,4,5.
Ändern Sie die Mikrofonverstärkung, wenn die Person am anderen Ende der Leitung Ihre Stimme nicht hören kann.

MIC SEL (BT-Modus)
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um externes (EXTERNAL) oder internes (INTERNAL) Mikrofon zu wählen.

TONE SEL (BT-Modus)
Sie können Handy-Klingelton über den Lautsprecher zu bekommen.
Drehen Sie den [**CONTROL**]-Knopf auf AUTO oder INTERNAL (INTERN) wählen.
• AUTO:
Handy-Klingelton aus dem Lautsprecher.
• INTERNAL (INTERN):
Das Gerät original Klingelton aus dem Lautsprecher.

AUTO CON (BT-Modus): ON/OFF
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um AUTO CON ON oder OFF zu wählen.

AUTO ANS (BT-Modus)
Zum automatischen Entgegennehmen eingehender Anrufe.
Drehen Sie den [**CONTROL**]-knopf, um AUTO ANS ON oder OFF zu wählen.

PIN CODE
Dieser Code wird für Bluetooth-Pairing erforderlich.

Drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf, drehen Sie am [**CONTROL**]-Knopf, um eine Ziffer auszuwählen, drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf (links / rechts), um den Cursor zu bewegen. Drücken und halten Sie den [**CONTROL**]-Knopf zur Bestätigung.
Die Standardeinstellung für PIN CODE ist „**0000**“.

SCRN SVR: ON/OFF
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um SCRN SVR (Bildschirmschoner) ON oder OFF zu wählen.

SCROLL: ON/OFF
Bei Titelinformationen, die länger sind als auf dem Display dargestellt werden kann:
Wenn SCROLL auf ON gesetzt ist, zeigt das LCD-Display ID3 TAG-Informationen umlaufend an, z.B. TRACK (Track) -> FOLDER (Ordner) -> FILE (Datei) - > ALBUM (Album) - >TITLE (Titel) - > ARTIST (Künstler) - >TRACK(Track)->...
Wenn SCROLL auf OFF gesetzt ist, zeigt das LCD-Display eine bestimmte ID3 TAG-Information an, als Standardeinstellung TRACK, aber Sie können andere ID3 TAG-Informationen durch Drücken der **[DISP]**-Taste an der Fernbedienung anzeigen.

DIMMER: ON/OFF
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um DIMMER ON oder OFF zu wählen.
- **ON**: Die LCD-Abblendungsfunktion spricht an, wenn das Standlicht des Fahrzeugs eingeschaltet wird.
- **OFF**: Das LCD-Display wird unabhängig von der Fahrzeugbeleuchtung immer mit der maximalen Helligkeit beleuchtet.

REAR/S-W
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um REAR oder S-WOOFER (SUBWOOFER) zu wählen.

SW PHASE
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um als SUBWOOFER-Phase REVERSE oder NORMAL zu wählen.

BEEP: ON/OFF
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um Tastenton „ein“ (ON) oder „aus“ (OFF) zu wählen.

TEL-SW
Drehen Sie am [**CONTROL**]-knopf, um MUTE, ON oder OFF zu wählen.
• **MUTE**:
Während eines Telefongesprächs wird der Ton dieses Gerätes stummgeschaltet.
• **OFF**:
Der Betrieb des Gerätes wird auch bei Verwendung des Handys normal fortgesetzt.
• **ON**:
Telefonanrufe können über die an dieses Gerät angeschlossenen Lautsprecher wiedergegeben werden.
* Bei Wiedergabe von Telefonanrufen über die Autolautsprecher können Sie die Lautstärke durch Drehen des [**CONTROL**]-knopfes wunschgemäß einstellen.

BLINKING
Drehen Sie am [**CONTROL**]-Knopf, Blinklicht auf ON (EIN) oder OFF (AUS) wählen.

CODE: Einstellen der Diebstahlsicherung (CATS)
„**CATS**“ ist die Abkürzung für „**Clarion Anti-Theft System**“. Wenn Sie einen PIN-Code (Ihren „Persönlichen Code“) einstellen, wird das Gerät bei unautorisiertem Entwenden deaktiviert, um einen Diebstahl zu verhindern.
Sobald Sie diesen Code eingestellt, wird diese Funktion nicht deaktiviert, wenn Sie diesen Code zu löschen.
Drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf, drehen Sie am [**CONTROL**]-Knopf, um eine Ziffer auszuwählen, drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf (links / rechts), um den Cursor zu bewegen. Drücken und halten Sie den [**CONTROL**]-Knopf zur Bestätigung.
Das Verfahren, um diesen Code zu löschen ist dieselbe wie die Möglichkeit zum Einstellen eines Codes.

Hinweis:
- Notieren Sie sich Ihren persönlichen Code, falls Sie ihn vergessen sollten.
- Wenn Sie Ihren persönlichen Code verloren haben, wenden Sie sich an den Kundendienst von Clarion.
- Der Bildschirm zur Codes wird eingeblendet, wenn das Gerät nach folgenden Ereignissen wieder an die Stromversorgung angeschlossen wird:
  - Auswechseln der Autobatterie.
  - Ausfall der Sicherungsstromversorgung.
  - Drücken der [**RESET**]-Taste.
- Wenn Sie einen falschen persönlichen Code eingeben, wird die Meldung „**LOCK** - - - -“ eingeblendet und die Eingabe des persönlichen Codes wird für einen gewissen Zeitraum nterbunden. Dieser Zeitraum ändert sich je nachdem, wie oft ein falscher Code eingegeben wurde:
  - 1 bis 6 Mal: 15 Sekunden
  - 7 Mal oder öfter: 15 Minuten

S-CTRL (iPod-Modus) : ON/OFF
Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um S-CTRL (einfache Steuerung) ON oder OFF zu wählen.
* Siehe S. 38.

Deutsch

Audio-Einstellungen

SOUND
Drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf, um den Klangeffekt-Einstellungsmodus aufzurufen.
Bei der ersten Betätigung wird das aktuelle EQ-Programm angezeigt. Durch Drehen am [**CONTROL**]-Knopf kann eine der nachstehenden BEAT EQ-Einstellungen in der gezeigten Reihenfolge gewählt werden:
OFF -> B-BOOST -> IMPACT -> EXCITE -> CUSTOM
Zum Verändern der CUSTOM-Einstellung betätigen Sie den [**CONTROL**]-Knopf (Mitte).
Drücken dann auf den [**CONTROL**]-Knopf (rechts/links), um die jeweilige Einstellfunktion (BASS-G -> BASS-F -> BASS-Q -> MID-G -> MID-F -> MID-Q -> TREBLE-G -> TREBLE-F) zu wählen, und drehen Sie dann zur Auswahl eines Werts am [**CONTROL**]-Knopf.
BASS-G / MID-G / TREBLE-G: (-7)- (+7)
BASS-F: 50 / 100 / 200
BASS-Q : 0.7 / 1.0 / 1.4 / 2.0
MID-F: 500 / 1 K / 2 K
MID-Q: 0.7 / 1.0 / 1.4 / 2.0
TREBLE-F: 5 K / 10 K / 15 K
TREBLE-Q: 0.7 / 1.0 / 1.4 / 2.0

Drücken Sie den [**CONTROL**]-Knopf (links / rechts), um eine benutzerdefinierbare USERVoreinstellung zu wählen:
BALANCE -> FADER -> M-B EX -> HPF(Hochpassfilter) -> LPF(Tiefpassfilter) -> S-W VOL (Subwoofer-Lautstärke).
Wählen Sie durch Drehen am [**CONTROL**]-Knopf einen Wert.
BALANCE:LEFT 1-7 -> CENTER -> RIGHT 1-7 FADER:FRONT 1-7 -> CENTER -> REAR 1-7
M-B EX: ON/OFF
HPF: THROUGH/60/90/120
LPF: THROUGH/60/90/120
SUBW VOL: (-6)-(+6)

Bedienung des Radios

Auswahl des Tuners als Wiedergabequelle

Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf oder die **[SRC]**-Taste an der Fernbedienung ein- oder mehrmals, um in den **RADIO**-Modus zu gelangen.

Auswählen eines Frequenzbereichs

Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (oben, lange Betätigung) an der Bedienkonsole oder die **[BAND/TOP]**-Taste an der Fernbedienung, um einen Frequenzbereich aus FM1, FM2, FM3, MW und LW auszuwählen.

Manuelle Abstimmung

Bei der manuellen Abstimmung ändert sich die Frequenz schrittweise.
Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (links / rechts) oder die **[⏮ , ⏭]**-Tasten an der Fernbedienung, um einen Sender mit höherer / niedrigerer Frequenz einzustellen.

Sendersuchlauf

Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (links / rechts) oder die **[⏮ , ⏭]**-Tasten an der Fernbedienung gedrückt, um nach einem Sender mit höherer/niedrigerer Frequenz zu suchen.
Zum Abbrechen des Suchlaufs wiederholen Sie die obige Bedienung oder drücken eine andere Taste mit Radiofunktion.

Hinweis:

Sobald ein Sender empfangen wird, stoppt der Suchlauf, und das Programm des Senders wird wiedergegeben.

Festsender-Anspielung

Bei der Festsender-Anspielung werden alle Festsender der Reihe nach jeweils einige Sekunden lang abgestimmt. Diese Funktion ist sehr praktisch, wenn Sie die momentan von allen Festsendern

Bedienung des Radios

ausgestrahlten Programme rasch überprüfen möchten.
1. Drücken Sie die [**SCN/PS/AS**]-Taste an der Fernbedienung.
2. Sobald Sie das gewünschte Programm hören, drücken Sie die [**SCN/PS/AS**]-Taste an der Fernbedienung erneut, um den betreffenden Sender weiter zu empfangen.

Hinweis:

Halten Sie die **[SCN/PS/AS]**-Taste nicht gedrückt, da hierdurch die automatische Speicherfunktion aktiviert wird und das Gerät den Speichervorgang der Sender startet.

Automatische Einspeicherung von Festsendern

Nur Sender mit ausreichender Signalstärke werden erkannt und als Festsender gespeichert.
Halten Sie die **[SCN/PS/AS]**-Taste an der Fernbedienung gedrückt, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.
Zum Abbrechen der automatischen Senderspeicherung drücken Sie eine andere Taste mit Radiofunktion.

Hinweise:

1. Bei der automatischen Senderspeicherung werden zuvor gespeicherte Sender überschrieben.
2. Das Gerät verfügt über 5 Frequenzbereiche, FM1, FM2, FM3, MW, LW. FM3 sowie MW, LW sind mit AS-Funktion speicherbar. Für jeden Frequenzbereich können 6 Festsender gespeichert werden, das FZ502E kann also insgesamt 30 Festsender speichern.

Manuelle Einspeicherung von Festsendern

Wenn ein gesuchter Radiosender empfangen wird, halten Sie an der Fernbedienung eine der Zifferntasten von 1 bis 6 gedrückt, um ihn im betreffenden Speicherplatz festzuhalten.

Abrufen eines Festsenders

Drücken Sie eine der Zifferntasten von 1 bis 6 an der Fernbedienung, um den entsprechenden Festsender abzurufen.
Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (oben / unten), um einen Sender mit höherer / niedrigerer Frequenz einzustellen.

Lokalsendersuche

Bei aktiviertem LOCAL-Suchlauf können nur Sender mit einem starken Signal empfangen werden.
Um die LOCAL-Funktion ein- und auszuschalten, rufen Sie das Hauptmenü auf, indem Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole gedrückt halten. Drücken Sie dann wiederholt den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), bis **LO** oder **DX** angezeigt wird, und drehen Sie dann am **[CONTROL]**-Knopf, um den Lokal- oder Fernmodus zu wählen.

Hinweis:

Die Anzahl empfangbarer Radiosender nimmt ab, wenn die Lokalsendersuche eingeschaltet ist.

Radiodatensystem (RDS)

Dieses Gerät hat einen eingebauten RDS-Decoder, der Radiosender unterstützt, die „Radiodatensystem“-Daten ausstrahlen.
Stellen Sie das Radio immer auf den UKW-Modus (FM), wenn Sie die RDS-Funktion nutzen.

AF-Funktion

Die AF-Funktion dient dazu, bei Bedarf auf eine andere Frequenz innerhalb des gleichen Sendernetzes umzuschalten, um stets die optimale Empfangsqualität zu gewährleisten.
* Die Standardeinstellung ist ON.

1. Drücken Sie im ADJ-Modus (**RADIO**-Modus) den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), um Optionen zu wählen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), um „**AF**“ zu wählen.
3. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um ON oder OFF zu wählen.
   - **AF ON:**
     Die Anzeige „**AF**“ erscheint im Display, und die AF-Funktion wird eingeschaltet.
   - **AF OFF:**
     Die Anzeige „**AF**“ verschwindet vom Display, und die AF-Funktion wird ausgeschaltet.

REG-Funktion (Regionalprogramm)

Bei eingeschalteter REG-Funktion kann der Regionalsender mit der optimalen Empfangsqualität empfangen werden. Wenn diese Funktion auf OFF gesetzt ist und sich der Regionalsenderbereich während der Fahrt ändert, wird ein Regionalsender des betreffenden Bereichs empfangen.
* Die Standardeinstellung ist ON.

Hinweise:

- Bei Empfang eines nationalen Senders, z.B. BBC R2 in Großbritannien, steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- Die Ein/Aus-Einstellung der REG-Funktion ist nur bei eingeschalteter AF-Funktion wirksam.

1. Drücken Sie im ADJ-Modus den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), um Optionen zu wählen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), um „**REG**“ zu wählen.
3. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um ON oder OFF zu wählen.

Manuelles Abstimmen eines Regionalsenders des gleichen Sendernetzes

1. Diese Funktion steht nur dann zur Verfügung, wenn die AF-Funktion eingeschaltet und die REG-Funktion ausgeschaltet ist.

Hinweis:

- *Diese Funktion kann beim Empfang eines Regionalsenders des gleichen Sendernetzes verwendet werden.*

TA-Funktion (Verkehrsdurchsage)

Wenn im TA-Bereitschaftsmodus die Ausstrahlung einer Verkehrsdurchsage beginnt, wird diese ungeachtet der momentan gewählten Betriebsart vorrangig empfangen, damit Sie die Durchsage hören können. Eine automatische Abstimmung von Verkehrsprogrammen (TP-Sendern) ist ebenfalls verfügbar.

* Diese Funktion kann nur verwendet werden, wenn die Anzeige „**TP**“ im Display zu sehen ist. Die Anzeige „**TP**“ weist darauf hin, dass der momentan empfangene „Radiodatensystem“Sender Verkehrsdurchsagen ausstrahlt.

Einstellen des TA-Bereitschaftsmodus

Wenn Sie die **[TA]**-Taste an der Fernbedienung drücken (im ADJ-Modus werden Optionen durch Drücken der **[CONTROL]**-Taste (links / rechts) gewählt), erscheint „**TA**“ im Display, und das Gerät schaltet auf den TA-Bereitschaftsmodus, bis eine Verkehrsdurchsage ausgestrahlt wird. Sobald eine Verkehrsdurchsage empfangen wird, erscheint die Anzeige „**TRAF INF**“ im Display. Wenn Sie während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage die **[TA]**-Taste an der Fernbedienung drücken, wird der Empfang der Verkehrsdurchsage aufgehoben, und das Gerät schaltet auf den TA-Bereitschaftsmodus um.

Aufheben des TA-Bereitschaftsmodus

Drücken Sie, während „**TA**“ im Display angezeigt wird, die **[TA]**-Taste an der Fernbedienung. Daraufhin verschwindet die Anzeige „**TA**“ vom Display, und der TA-Bereitschaftsmodus wird aufgehoben.

PTY (Programmtyp)

Diese Funktion ermöglicht Ihnen den Empfang von Sendungen des gewählten Programmtyps, selbst wenn das Gerät momentan auf eine andere Betriebsart als den Radiomodus geschaltet ist.

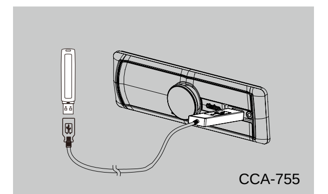
* PTY-Sendungen werden nicht in allen Ländern ausgestrahlt.
* Im TA-Bereitschaftsmodus besitzt ein TP-Sender Vorrang gegenüber einem PTY-Sender.

Wahl eines Programmtyps

Drücken Sie im ADJ-Modus den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), um Optionen zu wählen, drehen Sie dann am **[CONTROL]**-Knopf, um den Programmtyp zu wählen, und drücken Sie dann den **[CONTROL]**-Knopf, um den Suchlauf zu starten.

USB-Bedienungsvorgänge

1. Bewegen Sie die Abdeckung des USB-Steckplatzes nach links. Führen Sie ein USB-Kabel (CCA-755) in den USB-Steckplatz ein. Schließen Sie ein USB-Gerät an das USB-Kabel an.
   Beim Anschließen eines USB-Geräts liest dieses Gerät die Dateien automatisch.
2. Vor Entfernen des USB-Geräts sollten Sie zunächst eine andere Quelle wählen oder dieses Gerät ausschalten, um eine Beschädigung des USB-Geräts zu vermeiden. Trennen Sie danach die Verbindung des USB-Geräts. Bewegen Sie die Abdeckung nach rechts.



Pausieren der Wiedergabe

1. Drücken Sie die **[▶/❚❚]**-Taste an der Fernbedienung, um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen.
   „**PAUSE**“ erscheint im Display.
2. Zum Fortsetzen der MP3/WMA-Wiedergabe drücken Sie die **[▶/❚❚]**-Taste an der Fernbedienung ein weiteres Mal.

Wahl eines Titels

Titelsprung vorwärts

1. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (rechts) oder die **[▶▶❚]**-Taste an der Fernbedienung, um einen Sprung an den Anfang des nächsten Titels auszuführen.
2. Bei jedem Drücken des **[CONTROL]**-Knopfes an der Bedienkonsole (rechts) oder der **[▶▶❚]**-Taste an der Fernbedienung wird ein Sprung an den Anfang des jeweils nächsten Titels in Vorwärtsrichtung ausgeführt.

Deutsch

Titelsprung rückwärts

1. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (links) oder die **[⏮]**-Taste an der Fernbedienung, um einen Sprung rückwärts an den Anfang des aktuellen Titels auszuführen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (links) oder die **[⏮]**-Taste an der Fernbedienung zweimal, um einen Sprung rückwärts an den Anfang des vorigen Titels auszuführen.

Schneller Vorlauf/Schneller Rücklauf

Schneller Vorlauf

Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (rechts) oder die **[⏭]**-Taste an der Fernbedienung gedrückt.

Schneller Rücklauf

Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (links) oder die **[⏮]**-Taste an der Fernbedienung gedrückt.

* Bei einem MP3/WMA-USB-Gerät verstreichen möglicherweise mehrere Sekunden, bevor der gewünschte Suchlauf- oder Titelsprungvorgang ausgeführt wird. Außerdem wird die verstrichene Spielzeit u.U. nicht mehr korrekt angezeigt.

Wahl eines Ordners

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, einen Ordner auszuwählen, der MP3/WMA-Dateien enthält, und die Wiedergabe mit dem ersten Titel des Ordners zu starten.

1. Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole gedrückt (oben).
   Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole gedrückt (oben), um einen Sprung zum nächsten Ordner auszuführen.
2. Zur Auswahl eines Titels drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole (rechts / links) oder die **[⏮, ⏭]**-Taste an der Fernbedienung gedrückt.

Suchfunktion

1. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (oben), um den Modus **FOLD SCH** aufzurufen, drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf zur Bestätigung (in der Mitte) und drehen Sie dann am **[CONTROL]**-Knopf, um den Ordnerlisten-Suchmodus aufzurufen.
2. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um einen Ordner auszuwählen.
3. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (in der Mitte), um den Dateilisten-Suchmodus aufzurufen. Daraufhin erscheint die Titelliste im Display.
4. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um einen Titel auszuwählen.
5. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (in der Mitte), um die Wiedergabe zu starten.

* Bei der Wiedergabe einer MP3/WMA-Datei wird diese Funktion im aktuellen Ordner ausgeführt.

Top-Funktion

Die Top-Funktion setzt den USB-Player an den ersten Titel des USB-Geräts. Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf gedrückt (unten), um die Wiedergabe des ersten Titels (Nr. 1) des USB-Geräts zu starten.

* Bei MP3/WMA-Wiedergabe wird der erste Titel des aktuellen Ordners wiedergegeben.

Sonstige Wiedergabefunktionen

Anspielwiedergabe

Diese Funktion ermöglicht es, die ersten 10 Sekunden aller auf der Disc aufgezeichneten Titel der Reihe nach anzuspielen.
Drücken Sie die **[PS/AS/SCN]**-Taste an der Fernbedienung, um die Anspielwiedergabe zu starten.

Wiederholwiedergabe

Diese Funktion ermöglicht es, den laufenden Titel oder einen Titel im aktuellen MP3/WMA-Ordner wiederholt abzuspielen.

1. Drücken Sie die **[AF/RPT]**-Taste an der Fernbedienung einmal oder wiederholt, bis „**TRK RPT**“ im Display erscheint, um die Wiederholwiedergabe zu starten. Das Segment „**RPT**“ leuchtet.
2. Bei MP3/WMA-Dateien drücken Sie für Ordner-Wiederholwiedergabe die **[AF/RPT]**-Taste an der Fernbedienung wiederholt, bis „**FOLD RPT**“ im Display erscheint.
3. Zum Aufheben der Wiederholwiedergabe drücken Sie die **[AF/RPT]**-Taste an der Fernbedienung wiederholt, bis „**RPT OFF**“ im Display erscheint. Das Segment „**RPT**“ erlischt.

Zufallswiedergabe

Diese Funktion ermöglicht es, alle auf einem USB-Gerät aufgezeichneten Titel in einer zufallsbestimmten Reihenfolge abzuspielen.
Drücken Sie die **[PTY/RDM]**-Taste an der Fernbedienung, um die Zufallswiedergabe zu starten.

iPod- und iPhone-Bedienungsvorgänge

Anschluss

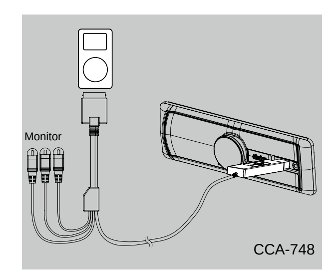
Verbinden Sie Ihren iPod oder Ihr iPhone über ein CCA-748 Kabel mit dem USB-Steckplatz.
Beim Anschließen eines Geräts liest dieses Gerät die Dateien automatisch. Die Titelinformation wird angezeigt, sobald die Wiedergabe startet.

MENU

Im Modus **S-CTRL OFF** drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (oben) und drehen Sie den Knopf dann, um „**MUSIC**“ oder „**VIDEO**“ zu wählen.
Nach Auswahl von „**MUSIC**“ drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf und drehen dann am **[CONTROL]**-Knopf, um PLAY LISTS / ARTISTS / ALBUMS / GENRES / SONGS / COMPOSERS anzuzeigen, und drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf dann zur Bestätigung.
Nach Auswahl von „**VIDEO**“ drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf und drehen dann am **[CONTROL]**-Knopf, um MOVIES / MUSIC VIDEO / TV SHOWS / VIDEO PODCASTS / RENTALS anzuzeigen, und drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf dann zur Bestätigung.

Hinweise:

- Für VIDEO-Wiedergabe benötigen Sie das Kabel CCA-748 und einen Monitor (separat erhältlich).



- Das VIDEO MENU hat je nach dem angeschlossenen iPod-Modell und der gewählten Sprache ein anderes Aussehen.

Wiederholwiedergabe

Diese Funktion ermöglicht es, den laufenden Titel oder alle Titel im iPod/iPhone wiederholt abzuspielen.

1. Drücken Sie die **[RPT]**-Taste an der Fernbedienung einmal oder wiederholt, bis „**RPT ON**“ im LCD erscheint, um die Wiederholwiedergabe zu starten.
2. Zum Aufheben der Wiederholwiedergabe drücken Sie die **[RPT]**-Taste an der Fernbedienung wiederholt, bis „**RPT OFF**“ im LCD erscheint.

iPod- und iPhone-Bedienungsvorgänge

Zufallswiedergabe

Diese Funktion ermöglicht es, alle Titel in einer zufallsbestimmten Reihenfolge abzuspielen.

1. Drücken Sie die **[RDM]**-Taste an der Fernbedienung einmal oder wiederholt, bis „**RDM ALBUM**" im LCD erscheint, um die Album-Zufallswiedergabe zu starten.
2. Drücken Sie die **[RDM]**-Taste an der Fernbedienung einmal oder wiederholt, bis „**RDM SONG**" im LCD erscheint, um die Zufallswiedergabe zu starten.
3. Zum Aufheben der Zufallswiedergabe drücken Sie die **[RDM]**-Taste an der Fernbedienung einmal oder wiederholt, bis „**RDM OFF**" im LCD erscheint.

Einstellen des einfachen iPod-Steuermodus

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie den iPod bedienen möchten, der über das USB-Kabel an dieses Gerät angeschlossen ist.

* Die Standardeinstellung ist „**OFF**".

1. Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf gedrückt (in der Mitte) und drehen Sie den **[CONTROL]**-Knopf, um **ADJUST** zu wählen, und drücken Sie dann den **[CONTROL]**-Knopf, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (links / rechts), um „**S-CTRL**" zu wählen.
3. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um „**ON**" oder „**OFF**" zu wählen.
   - **ON**: Die Bedienung erfolgt über den iPod.
   - **OFF**: Die Bedienung kann nicht nicht über den iPod erfolgen.

Hinweise:

- Wenn Bedienungsvorgänge am iPod im einfachen Steuermodus ausgeführt werden, gehen Sie dabei langsam vor. Wenn wiederholte Operationen in zu kurzen Abständen ausgeführt werden, können Fehler auftreten.
- Bei der Durchführung von iPod-Operationen im einfachen Steuermodus dürfen Sie iPod und das Gerät nicht gleichzeitig betreiben, da sonst unerwünschte Ereignisse auftreten könnten.
- Diese Funktion wird nicht von allen iPod-Modellen unterstützt. Bitte konsultieren Sie Ihren **Clarion**-Fachhändler oder die oben angegebene Webseite, um zu ermitteln, welche Modelle diese Funktion nicht unterstützen.

Alphabetische Suche im iPod-Menü

Diese Funktion durchsucht die Unterordner nach dem gewünschten Buchstaben.

1. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf (oben) und drehen Sie dann am **[CONTROL]**-Knopf, um den iPod-Menümodus zu wählen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf, um zwischen den Kategorien zu wechseln.
   MUSIC: PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, GENRES, SONGS, COMPOSERS
   VIDEO: MOVIES, MUSIC VIDEOS, TV SHOWS, VIDEO PODCASTS, RENTALS
3. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf. (Der Inhalt der Kategorie wird angezeigt.)
4. Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf gedrückt (unten).
5. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um den gewünschten Buchstaben für die Suche auszuwählen.
6. Drücken Sie den **[CONTROL]**-knopf (nach unten), um die Suche durchzuführen.
7. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf zur Bestätigung.

AUX-Bedienungsvorgänge

Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopf an der Bedienkonsole oder die **[SRC]**-Taste an der Fernbedienung ein- oder mehrmals, um „**AUX**" zu wählen.
Der AUX-Eingang rechts neben dem USB-Steckplatz an der Bedienkonsole ist als 3,5-mm-Buchse ausgeführt und erlaubt den Anschluss eines Audiogeräts.

Einstellung der AUX-Eingangsempfindlichkeit

1. Halten Sie den **[CONTROL]**-Knopf gedrückt.
2. Drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf, um „**AUX SENS**" auszuwählen.
3. Wenn der Ausgangspegel des angeschlossenen externen Audioplayers „**HIGH**" ist, drehen Sie am **[CONTROL]**-Knopf und wählen Sie „**LOW**". Und wenn der Ausgangspegel „**LOW**" ist, wählen Sie „**HIGH**".

Bluetooth-Bedienungsvorgänge

Bluetooth ermöglicht es Ihnen, die in das Fahrzeug integrierte Audioanlage für eine drahtlose, freihändige Mobiltelefon-Kommunikation oder zur Steuerung der Musik zu verwenden. Einige Bluetooth-Handys besitzen die Audiofunktionen, und manche mobile Audioplayer unterstützen Bluetooth. Dieses System kann Audiodaten abspielen, die in einem Bluetooth-Audiogerät gespeichert sind. Fahrzeug-Stereosysteme, die über Bluetooth verfügen, können Telefonbuch-Kontakte abrufen, ein Protokoll empfangene Anrufe, gewählter Telefonnummern und entgangener Anrufe führen, eingehende Anrufe entgegennehmen, ausgehende Anrufe tätigen und die Musikwiedergabe steuern.

Hinweis:

- Lassen Sie das Mikrofon der Bluetooth-Freisprechanlage nicht an Orten, wo es einem Luftzug ausgesetzt ist, wie etwa einer Klimaanlage. Dies kann eine Fehlfunktion verursachen.
- Lassen Sie es nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung liegen, denn hohe Temperaturen können zu Verformungen und Verfärbungen führen, was wiederum zu einer Fehlfunktion führen kann.
- Dieses System wird mit einigen Bluetooth-Audioplayern nicht oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- **Clarion** kann nicht dafür garantieren, dass alle Handys mit dem Gerät kompatibel sind.
- Für die Audio-Wiedergabe wird die bei einem Telefongespräch eingestellte Lautstärke übernommen. Dies kann zu Problemen führen, wenn Sie die Lautstärke bei einem Telefongespräch stark angehoben haben.

Freisprech-Bedienungsvorgänge

Paarung

1. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Handy ein.
2. Rufen Sie das Bluetooth-Einstellungsmenü des Handys auf.
3. Suchen Sie nach neuen Bluetooth-Geräten.
4. Wählen Sie **FZ502E** aus der Paarungsliste des Handys.
5. Geben Sie „**0000**" als Passwort ein (Die Standardeinstellung für das Passwort ist „**0000**").
6. Nach der erfolgreichen Paarung aktiviert das Gerät automatisch den Bluetooth-Modus, und „**BLUETOOTH CONNECTED**" erscheint im Display.

Tätigen eines Anrufs

Bedienung über das Bluetooth-Menü

Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf, um die Quelle zu “**BLUETOOTH**” zu wechseln.

Deutsch

Drücken und halten Sie die [**CONTROL**]-Knopf (Mitte) wählen Sie "**ADJUST**(Einstellen)", dann drehen Sie den [**CONTROL**]-Knopf wählen Sie "**CALL LIST**".
1. Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf.
2. Drehen Sie den [**CONTROL**]-Knopf an der Frontplatte zu schalten:
   DIAL NUMBER / DIALLED CALL / MISSED CALL / RECEIVED CALL / USER PHONEBOOK

• DIALI NUMBER (Wählen der Nummer)
1. Drehen Sie den [**CONTROL**]-Knopf auf "**DIAL NUMBER (Nummer wählen)**" wählen, und drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (Push), um zu bestätigen.
2. Drehen Sie den [**CONTROL**]-Knopf, um eine Nummer auszuwählen, drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (rechts), um zu bestätigen und bereit zur Eingabe der nächsten Stelle. Wiederholen Sie den oben, bis alle Zahlen eingegeben.
3. Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (Push), um zu wählen.
4. Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (rechts), um Gespräch zu beenden.

• Protokoll empfangener/gewählter/ verpasster Anrufe
Sie können das Protokoll empfangener/ gewählter/verpasster Anrufe durchsuchen.
1. Drehen Sie am **[CONTROL]**-knopf, um "**DIALLED**", "**MISSED**" o "**RECEIVED**" zu wählen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-knopf, um das gewählte Anrufprotokoll aufzurufen.
3. Drehen Sie am **[CONTROL]**-knopf, um die Liste der Kontakte durchzugehen.
4. Sobald der Name des Kontakts oder seine Handynummer angezeigt wird, drücken Sie die **[CONTROL]**-knopf, um die Handynummer dieses Kontakts zu wählen.

* Drücken Sie die **[CONTROL]-knopt (rechts)**, um den Anruf zu beenden.

• Anruf vom Telefonbuch
Sie können einen Kontakt im Telefonbuch suchen und anrufen.
1. Drehen Sie am **[CONTROL]**-knopf, um "**USER PHONEBOOK**" zu wählen.
2. Drücken Sie den **[CONTROL]**-Knopt(push), um das gewählte Telefonbuch aufzurufen.
3. Drehen Sie am **[CONTROL]**-knopf, um die Liste der Kontakte durchzugehen.
4. Sobald der Name des Kontakts angezeigt wird, drücken Sie die **[CONTROL]**-knopt, um die Handynummer dieses Kontakts zu wählen.

* Drücken Sie die **[CONTROL]**-knopt (rechts)-taste, um den Anruf zu beenden.

Hinweis:
- Einige Handys haben nicht in der Lage sein, Daten des Telefonbuchs zu übertragen.
- Nach **Reset**, bitte warten Sie einige Minuten, bis folgende Daten an den Bluetooth-Modus Auswahl übertragen. Während dieser "**PHONEBOOK UPDATING**" auf dem Display.

• Redial (Wahlwiederholung)
Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (oben) oder [**SRC**]-Taste auf der Fernbedienung, um erneut zu wählen geben.
Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (Push) zu wählen, wenn "**REDIAL** (WAHLWIEDERHOLUNG)" anzuzeigen.

• Call Transfer
Sie können zwischen Anrufen und Freisprech-Handy anrufen.
Drücken sie die [**CONTROL**]-Knopf (links) während Ruftaste.

• Entgegennehmen eines Anrufs
Drücken Sie die [**CONTROL**]-knopf (links), um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen.

* Drücken Sie die [**CONTROL**]-knopt (rechts), um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

Audio-Streaming-B edienungsvorgänge

Was versteht man unter Audio-Streaming?

Audio-Streaming ist eine Methode zur Übertragung von Toninformation in Form eines stetigen und direkt verarbeitbaren Datenstroms. Benutzer können dank der Audio-Streaming-Technik Musik von ihrem externen Audioplayer drahtlos zum Autostereo übertragen und den Ton über die Fahrzeuglautsprecher hören. Genaueres zu Geräten, die drahtloses Audio-Streaming bieten, können Sie bei Ihrem **Clarion**-Fachhändler in Erfahrung bringen.

⚠ VORSICHT

Bitte vermeiden Sie beim Audio-Streaming einen Gebrauch des verbundenen Handys, da dies Rauschen und Tonaussetzer während der Musikwiedergabe verursachen kann.
Das Audio-Streaming wird ja nach Handymodell nach einer Unterbrechung durch ein Telefongespräch unter Umständen nicht fortgesetzt.
Nach dem Trennen der Audio-Streaming-Verbindung schaltet das System immer in den Radiomodus zurück.

Hinweis:
Lesen Sie unbedingt den Abschnitt „Paarung", bevor Sie fortfahren.

Wiedergabe / Pause

1. Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (unten) oder [▶/❚❚]-Taste auf der Fernbedienung auf Pause Audiowiedergabe.
2. Um Audio-Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (unten) oder [▶/❚❚]-Taste auf der Fernbedienung wieder.

Wahl eines Titels

Titelsprung vorwärts
1. Drücken Sie die [**CONTROL**]-Knopf (rechts) oder [▶▶❚]-Taste auf der Fernbedienung, um einen Sprung an den Anfang des nächsten Titels auszuführen.
2. Bei jedem die [**CONTROL**]-Knopf (rechts) oder [▶▶❚]-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, geht die Wiedergabe zu einem anderen Titel in Vorschubrichtung.

Titelsprung rückwärts
1. Bei jedem die [**CONTROL**]-Knopf (links) oder [❚◀◀]-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, um einen Sprung an den Anfang des vorigen Titels auszuführen.
2. Bei jedem die [**CONTROL**]-Knopf (links) oder [❚◀◀]-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, geht die Wiedergabe zum vorherigen Titel in der umgekehrten Richtung.

Hinweis:
Die Wiedergabereihenfolge hängt vom Bluetooth-Audioplayer ab. Manche A2DP-Geräte wiederholen je nach der verstrichenen Spielzeit den aktuellen Titel, wenn die [**CONTROL**]-Knopf (links) gedrückt wird.
Während der Streaming-Wiedergabe von Musik wird „**A2DP**" im Display angezeigt.
Beim Trennen der Verbindung mit dem A2DP und HFP-Gerät wird „**BLUETOOTH DISCONNECT**" im Display angezeigt, wonach wieder zur zuvor gewählten Audioquelle zurückgeschaltet wird. Bei manchen Bluetooth-Audioplayern werden Wiedergabe und Pause möglicherweise nicht mit diesem Gerät synchronisiert. Achten Sie bitte darauf, dass das externe Gerät und das Hauptgerät im Modus **BT MUSIC** auf denselben Wiedergabe/Pause-Status geschaltet sind.

Anzeige ID3TAG

Bei Titelinformationen, die länger sind als auf dem Display dargestellt werden kann:
Wenn SCROLL auf ON gesetzt ist, zeigt das LCD-Display ID3 TAG-Informationen umlaufend an, d.h.:
ALBUM(Album) -> TITLE(Titel) -> ARTIST(Künstler)..
Wenn SCROLL auf OFF gesetzt ist, zeigt das LCD-Display eine bestimmte ID3 TAG-Information an, als Standardeinstellung TRACK, aber Sie können andere ID3 TAG-Informationen durch Drücken der [**DISP**]-Taste anzeigen.

5. STÖRUNGSBESEITIGUNG

ALLGEMEINES

Störung	Ursache	Abhilfemaßnahme
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gerätesicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue des richtigen Typs.
	Fahrzeugsicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue des richtigen Typs.
Gerät lässt sich nicht einschalten. Keine Reaktion beim Drücken der Tasten. Anzeige im Display stimmt nicht.	Eine durch Rauschen usw. verursachte Störung des Mikroprozessors ist aufgetreten.	Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie die **[RESET]**-Taste mit einem dünnen Gegenstand. Hinweis: Schalten Sie zum Drücken der **[RESET]**-Taste die ACC-Stromversorgung aus.* * Beim Drücken der **[RESET]**-Taste werden gespeicherte Frequenzen von Radiosendern, Namen usw. gelöscht.
Kein/sehr leiser Ton.	Falscher Anschluss am Audio-Ausgang.	Überprüfen Sie die Verkabelung und korrigieren Sie evtl. Fehler.
	Lautstärke zu niedrig eingestellt.	Heben Sie die Lautstärke an.
	Lautsprecher beschädigt.	Ersetzen Sie die Lautsprecher.
	Stark einseitige Tonbalance.	Stellen Sie die Kanal-Balance auf die Mittelstellung.
	Die Verkabelung der Lautsprecher hat Kontakt mit Metallteilen des Fahrzeugs.	Isolieren Sie alle Kabelverbindungen der Lautsprecher.
Schlechte Klangqualität oder Verzerrung.	Die Anschlusswerte der Lautsprecher passen nicht zum Gerät.	Ersetzen Sie die Lautsprecher.
	Falsche Anschlüsse.	Überprüfen Sie die Verkabelung und korrigieren Sie evtl. Fehler.
	Lautsprecher ist kurzgeschlossen.	Überprüfen Sie die Verkabelung und korrigieren Sie evtl. Fehler.
Gerät führt beim Abstellen des Motors eine Rückstellung durch.	Falsche Verbindung zwischen ACC und Batterie.	Überprüfen Sie die Verkabelung und korrigieren Sie evtl. Fehler.

USB-Geräte

Störung	Ursache	Abhilfemaßnahme
USB-Gerät kann nicht eingesteckt werden.	Das USB-Gerät wurde beim Einstecken falsch herum gehalten.	Drehen Sie das USB-Gerät um und versuchen Sie es noch einmal.
	Der USB-Steckverbinder ist beschädigt.	Verwenden Sie ein anderes USB-Gerät.
USB-Gerät wird nicht erkannt.	Das USB-Gerät ist beschädigt.	Trennen Sie das USB-Gerät ab, und schließen Sie es dann erneut an. Wenn das Gerät immer noch nicht erkannt wird, versuchen Sie es mit einem anderen USB-Gerät.
	Wackelkontakt.	
Kein Ton und die Anzeige „**No File**" ist zu sehen.	Auf dem USB-Gerät ist keine MP3/WMA-Datei gespeichert.	Speichern Sie diese Dateien richtig auf dem USB-Gerät.
Tonaussetzer oder Rauschen.	MP3/WMA-Dateien sind nicht richtig codiert.	Verwenden Sie richtig codierte MP3/WMA-Dateien.

Bluetooth

Störung	Ursache	Abhilfemaßnahme
Das Bluetooth-fähige Gerät kann nicht mit dem Audiosystem des Fahrzeugs gepaart werden.	Das Gerät unterstützt die für das System erforderlichen Profile nicht.	Bauen Sie eine Verbindung mit einem anderen Gerät auf.
	Die Bluetooth-Funktion des Geräts ist nicht aktiviert.	Lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts nach, wie die Funktion aktiviert wird.
Schlechte Tonqualität nach dem Verbinden mit einem Bluetooth-fähigen Gerät.	Die Verstärkung des internen Mikrofons ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie die Verstärkung des internen Mikrofons im Hauptmenü ein.
	Die Verstärkung des externen Mikrofons ist nicht korrekt eingestellt oder das Mikrofon ist schlecht platziert.	Korrigieren Sie die Verstärkung und Platzierung des externen Mikrofons. Befestigen Sie es beispielsweise am Armaturenbrett, so dass es sich näher beim Fahrer befindet.

6. FEHLERANZEIGEN

Bei Auftreten eines Fehlers erscheint eine der unten aufgeführten Fehleranzeigen im Display. Ergreifen Sie die jeweils in der nachstehenden Tabelle angegebene Abhilfemaßnahme, um die Fehlerursache zur beseitigen.

Anzeige	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR 2	iPod und iPhone werden nicht unterstützt.	Wechseln Sie zu einem anderen Gerät. * Das Steuergerät schaltet auf **RADIO**-Modus zurück.

Falls eine in der obigen Tabelle nicht aufgeführte Fehleranzeige im Display erscheint, drücken Sie die **[RESET]**-Taste mit einem spitzen Gegenstand ein. Wenn sich die Störung auch dadurch nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

* Beim Drücken der **[RESET]**-Taste werden gespeicherte Frequenzen von Radiosendern, Namen usw. gelöscht.

Deutsch

7. TECHNISCHE DATEN

UKW-Tuner
Frequenzbereich: 87,5 - 108,0 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit: 8 dBμ
Frequenzgang: 30 Hz - 15 kHz
Stereotrennung: 30 dB (1 kHz)
Signal-Rausch-Verhältnis: >55 dB

MW-Tuner
Frequenzbereich: 531 - 1602 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit (S/N=20 dB): 30 dBμ

LW-Tuner
Frequenzbereich: 153 - 279 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit (S/N=20 dB): 34 dBμ

MP3/WMA-Modus
MP3-Samplingrate: 8 kHz bis 48 kHz
MP3-Bitrate: 8 kbps bis 320 kbps / VBR
WMA: Bitrate: 8 kbps bis 320 kbps
Logisches Format: ISO9660 level 1,2
Joliet Dateisystem

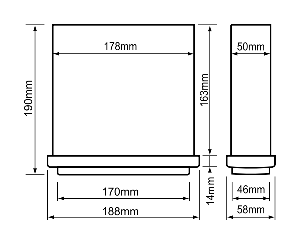
USB
Spezifikation: USB 1.0/2.0
Abspielbares Audioformat:
MP3 (.mp3): MPEG 1/2/Audio Layer-3
WMA (.wma): Ver 7/8/9.1/9.2

Bluetooth
Technische Daten: Bluetooth Version 2.0+EDR
Profil: HFP (Hands-free Profile)
PBAP (Phone Book Access Profile)
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (AV Remote Control Profile)
Sende- und Empfangsleistung: Klasse 2

Audioverstärker
Maximale Leistung:
180 W (45 W × 4)
Lautsprecher-Impedanz: 4 Ω (4 bis 8 Ω zulässig)

Eingang
Audio-Eingangsempfindlichkeit:
Hoch: 320 mV (bei 1 V Ausgang)
Mittel: 650 mV (bei 1 V Ausgang)
Niedrig: 1,3 V (bei 1 V Ausgang)
(Eingangsimpedanz 10 kΩ oder höher)
AUX-Eingangspegel: ≤2 V

Allgemeines
Versorgungsspannung:
14,4 V Gleichspannung (10,8–15,6 V zulässig), Minus an Masse
Sicherung 15 A
Abmessungen Hauptgerät:
188 mm Breite × 58 mm Höhe × 190 mm Tiefe
Gewicht Hauptgerät: 0,88 kg
Abmessungen Fernbedienung:
52 mm Breite × 7,5 mm Höhe × 85,5 mm Tiefe
Gewicht Fernbedienung:
24 g (einschließlich Batterie)



Hinweise:
- Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung im Sinne des technischen Fortschritts bleiben jederzeit vorbehalten.

8. EINBAU / VERKABELUNGSANLEITUNG

INHALT

1) Vor dem Start

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Fahrzeugen mit 12-V-Anlage und Minus an Masse vorgesehen.
2. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
3. Klemmen Sie unbedingt die Batterie ab bevor Sie beginnen. Hierdurch werden Kurzschlüsse beim Einbau verhindert. (Abbildung 1)

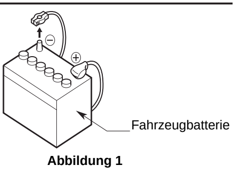


Abbildung 1

2) Lieferumfang

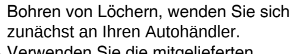
Steuergerät	1
Passrahmen	1
Einbaurahmen	1
Schrauben M5×6 mm	4
Inbusschlüssel	2
Gummilager	1
Spezialschraube (M4×42)	1
Kabelverbinder	1
Benutzerhandbuch	1
Garantiekarte	1
Fernbedienung (mit Batterie)	1

3) Allgemeine Vorsicht

1. Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Im Inneren befinden sich keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Wenn beim Einbau etwas in das Gerät hineinfallen sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein zugelassenes **Clarion**-Kundendienstzentrum.
2. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen.Benutzen Sie niemals grobe Tücher, Verdünner, Benzin, Alkohol usw. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas kaltes oder warmes Wasser auf ein weiches Tuch und wischen den Schmutz vorsichtig ab.

4) Vorsichtsmaßnahmen zum Einbau

1. Legen Sie vor Arbeitsbeginn alle für den Einbau des Steuergeräts benötigten Teile zurecht.
2. Der Einbauwinkel des Geräts darf höchstens 30° von der Waagrechten betragen. (Abbildung 2)
3. Wenn Arbeiten an der Karosserie des Fahrzeugs erforderlich sind, etwa das Bohren von Löchern, wenden Sie sich zunächst an Ihren Autohändler.



4. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben für den Einbau. Die Verwendung anderer Schrauben kann zu Beschädigungen führen. (Abbildung 3)

Max. 30˚

Abbildung 2

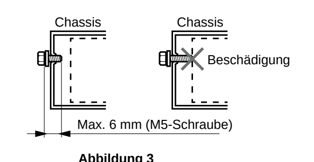


Abbildung 3

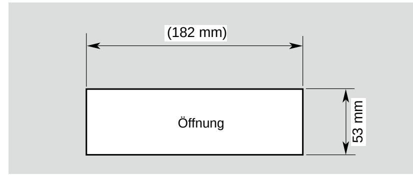
5) Einbau des Steuergeräts

1. Setzen Sie den Einbaurahmen in das Armaturenbrett ein, biegen Sie den jeweiligen Stopper mit einem Schraubendreher nach innen und sichern Sie dann den Stopper.
2. Schließen Sie die Kabel wie in Abschnitt 7) beschrieben an.
3. Schieben Sie das Steuergerät in den Einbaurahmen, bis es einrastet.
4. Achten Sie auf die Ober- und Unterseite Passrahmens und montieren Sie ihn so, dass alle Haken einrasten.

Hinweise:

1. Bei einigen Fahrzeugmodellen wird für den richtigen Einbau ein besonderer Montagesatz benötigt. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Clarion-Fachhändler.
2. Befestigen Sie den vorderen Stopper sorgfältig, damit das Steuergerät sich nicht lösen kann.

- **Abmessungen der Konsolenöffnung**



Hinweise zum Einbau

1. Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass die Anschlussleitungen richtig verlegt sind und das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falsche Anschlüsse können das Gerät beschädigen.
2. Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät entwickelt und hergestellt wurde, da nicht zugelassenes Zubehör einen Geräteschaden verursachen kann.
3. Befestigen Sie vor dem Einbau alle stromführenden Kabel.
4. Bauen Sie das Gerät NICHT in der Nähe von heißen Bereichen ein, um die elektrischen Komponenten wie den Laserkopf vor Beschädigungen zu schützen.
5. Bauen Sie das Gerät waagrecht ein. Wenn das Gerät um mehr als 30 Grad von der Waagerechten geneigt eingebaut wird, können Leistungseinbußen die Folge sein.
6. Schließen Sie erst den Pluspol an und anschließend den Minuspol, um Funkenbildung zu vermeiden.
7. Verdecken Sie NICHT die Abluftöffnung des Kühllüfters, da dies die notwendige Wärmeabfuhr verhindert und zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

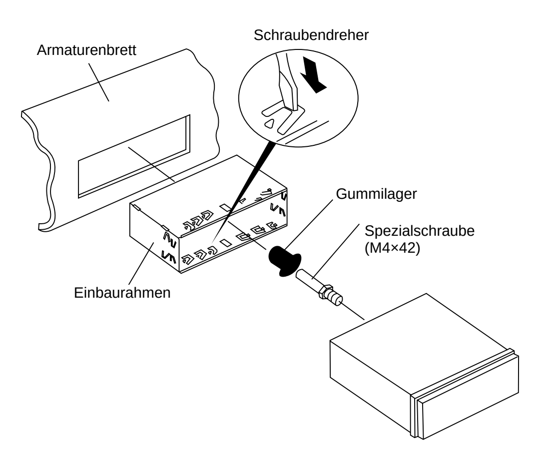
Einbau des Geräts

Methode A

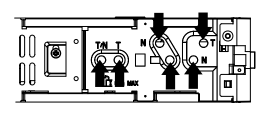
1. Setzen Sie den Einbaurahmen in das Armaturenbrett ein, wählen Sie einen passenden Montagestreifen je nach Spaltbreite aus, und biegen Sie den Montagestreifen mit einem Schraubendreher nach außen, um den Einbaurahmen zu fixieren.

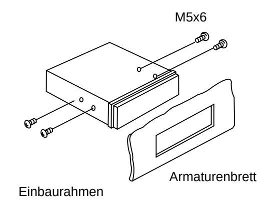
2. Schrauben Sie den Stehbolzen M4x42 in das Gewinde an der Geräterückseite und stecken Sie ein Gummilager auf den Bolzen. (Siehe untere Abbildung)

3. Schieben Sie das Gerät in den Rahmen, bis es mit einem Klicken einrastet.



Methode B

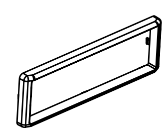




1. Setzen Sie das Gerät direkt in die Öffnung im Armaturenbrett ein.
2. Führen Sie M5×6 Zylinderschrauben links und rechts durch die Löcher im Einbaurahmen in die Gewindebohrungen im Steuergerät ein und ziehen Sie sie fest.

Einbau des Passrahmens

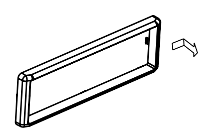
Bringen Sie den Passrahmen vorne um das Bedienkonsole an.



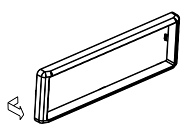
6) Ausbau des Steuergeräts

Abnehmen des Passrahmens

1. Drücken Sie den Passrahmen nach rechts und hängen Sie ihn an der rechten Seite aus.

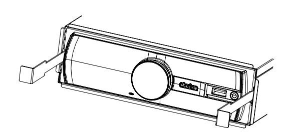


2. Drücken Sie den Passrahmen nach links und hängen Sie ihn an der linken Seite aus.

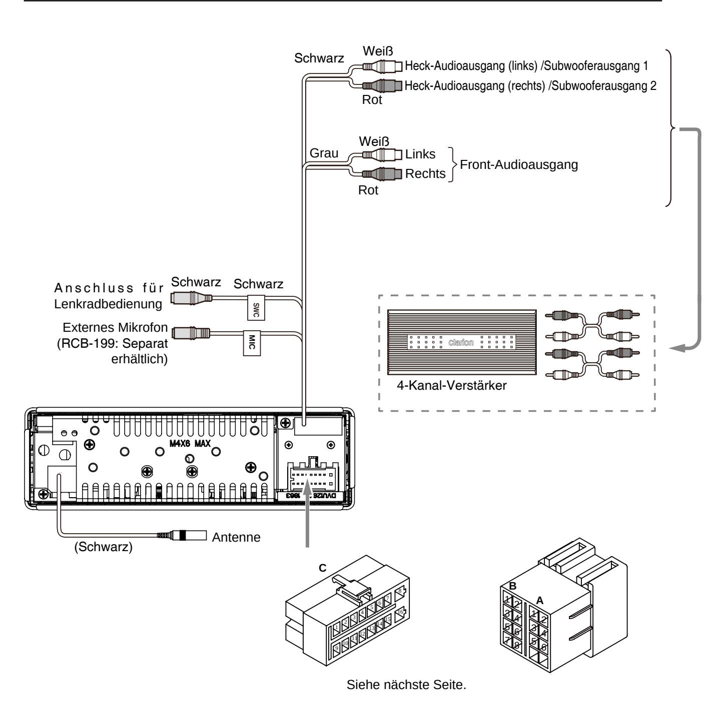


Ausbau des Geräts

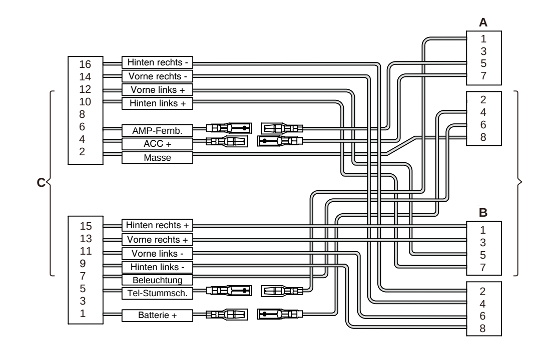
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Nehmen Sie den Passrahmen ab.
3. Führen Sie die Ausbauschlüssel gerade ein, bis sie einrasten, und ziehen Sie das Gerät dann heraus.
4. Lösen Sie alle Kabel.



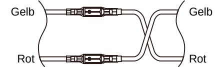
7) Verkabelung und Anschlüsse



Siehe nächste Seite.



Ort	Funktion	
	Anschluss A	Anschluss B
1	Tel-Stummsch./Braun	Hinten rechts (+)/Violett
2		Hinten rechts (-)/Violett mit schwarzem Streifen
3		Vorne rechts (+)/Grau
4	Batterie 12 V (+)/Gelb	Vorne rechts (-)/Grau mit schwarzem Streifen
5	Ferneinschaltung/Blau mit weißem Streifen	Vorne links (+)/Weiß
6	Beleuchtung/Orange mit weißem Streifen	Vorne links (-)/Weiß mit schwarzem Streifen
7	ACC+/Rot	Hinten links (+)/Grün
8	Masse/Schwarz	Hinten links (-)/Grün mit schwarzem Streifen



Bei VW und Audi: Wechsel der Verkabelung wie oben.

8) Anschluss von Zubehör

- **Anschluss an einen externen Verstärker**
  Ein externer Verstärker kann an die 4-Kanal-Cinch-Ausgangsbuchsen angeschlossen werden.
  Achten Sie darauf, dass kein Masseschluss oder Kurzschluss der Steckverbinder vorliegt, damit das Gerät nicht beschädigt wird.

CE 2200

English:

Declaration of conformity

We **Clarion** declares that this model FZ502E is following the provision of Directive 1999/5/EC with the essential requirements and the other relevant regulations.

Français:

Déclaration de conformité

Nous, **Clarion**, déclarons que ce modèle FZ502E est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Deutsch:

Konformitätserklärung

Wir, **Clarion**, erklären, dass dieses Modell FZ502E den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen entspricht.

Italiano:

Dichiarazione di conformità

Clarion dichiara che il presente modello FZ502E è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Nederlands:

Conformiteitsverklaring

Clarion verklaart dat het model FZ502E in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante voorschriften van de bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Español:

Declaración de conformidad

Clarion declara que este modelo FZ502E cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables descritos en la Directiva 1999/5/CE.

Svenska:

Intyg om överensstämmelse

Härmed intygar **Clarion** att denna modell FZ502E uppfyller kraven i direktiv 1999/5/EG gällande väsentliga egenskaper och övriga relevanta bestämmelser.

Polski:

Deklaracja zgodności

Firma **Clarion** niniejszym oświadcza, że model FZ502E jest zgodny z istotnymi wymogami oraz innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE

Ελληνικά:

Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς στην **Clarion** δηλώνουμε ότι αυτό το μοντέλο FZ502E τηρεί τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ σχετικά με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τους άλλους σχετικούς κανονισμούς.

Clarion Europe S.A.S.
Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, FRANCE
telephone: +(33)3-83-49-4400 facsimile: +(33)3-83-49-4421

Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China
Stampato in Cina / Gedrukt in China / Impreso en China
Tryckt i Kina / Wydrukowano w Chinach / Εκτυπώθηκε στην Κίνα

PN: 127075003931